

Ermatinger Geschäftsmitteilungen

Herausgeber Gewerbeverein Ermatingen und Umgebung

FÜR ERMATINGEN, TRIBOLTINGEN, FRUTHWILEN, MANNENBACH, SALENSTEIN

Telefon 071 664 1632
Auflage: 2540 Exemplare

E-Mail: reichen-druck@bluewin.ch
Reichen-Druck – www.gewerbe-ermatingen.ch

Erscheint am 1. und 15. des Monats
72. Jahrgang

Nr. 1344

15. September 2019

Mitteilungen aus dem Rathaus Ermatingen

Neueste Informationen zum Projekt

Bis Ende September sollen

- die Hinterfüllung der neuen Abschlussmauer zum Hafenbecken erfolgt sein,
- die Hafenausbaggerung auf die Soll-Kote erfolgt sein.

Die Betonarbeiten auf der Ostseite der Stedi laufen gleichzeitig mit jenen auf der Westseite.

Der provisorische Schlipf wird bis am 20. Oktober 2019 in Betrieb sein.

Der neue, definitive Schlipf wird frühestens ab Mitte November 2019 zur Verfügung stehen.

Das Auswassern ist weiterhin auch auf dem Schlipf Horn und auf dem Schlipf beim Pumpenhaus möglich.



Mehr Informationen unter:
www.ermatingen.ch



Aus der Gemeindeverwaltung

Baugesuche

Baugesuchsteller	Liliane Knecht, Ermatingen
Bauvorhaben	Diele begehbar machen
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 1586, Oberdorfstrasse 18, Ermatingen
Auflagefrist	6. September 2019 bis 25. September 2019
Hinweis	Aufgrund fehlender Visierung bei der ersten öffentlichen Auflage (vom 5. Juni 2019 bis 24. Juni 2019) wird die identische Baueingabe wiederholt öffentlich aufgelegt.

Die Pläne dieses Bauvorhabens liegen bei der Gemeindekanzlei Ermatingen auf. Einsprachen gegen das Bauvorhaben können während der Auflagefrist schriftlich und begründet beim Gemeinderat, 8272 Ermatingen, erhoben werden.

Bootsstationierung – Kennzeichnung der Wassersportgeräte – letzter Aufruf!

Auf den Trockenliegeplätzen in Ermatingen befinden sich immer noch Wassersportgeräte, die nicht beschriftet sind. Gem. Art. 16 Abs. 3 der Binnenschiffverkehrsverordnung müssen Paddelboote, SUP's oder Segelbretter **mit Namen und Adresse des Eigentümers oder Halters** gut sichtbar beschriftet sein.

Die Besitzer dieser Sportgeräte wurden mehrfach aufgefordert, diese zwecks direkten Informationsaustauschs so zu beschriften, dass der Besitzer kontaktiert werden kann.

Wie in der letzten Ausgabe mitgeteilt, läuft die Frist zur Kennzeichnung am **15. September 2019 ab**. Die Sportgeräte, die nach diesem Termin ohne Kennzeichnung in der Anlage stationiert sind, werden durch unsere Werkhof-Mitarbeiter kostenpflichtig entfernt.

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung:

Montag bis Mittwoch	8.30 bis 11.30 Uhr	14.00 bis 17.00 Uhr
Donnerstag	8.30 bis 11.30 Uhr	14.00 bis 18.00 Uhr
Freitag	8.30 bis 15.00 Uhr	

Ausserhalb dieser Öffnungszeiten können telefonisch individuelle Termine vereinbart werden.

Inserate für die 1. Oktober-Ausgabe sind bis Freitag, 20. September abzugeben, (Farbinserate bis Mittwoch, 18. September)
Inserate für die 15. Oktober-Ausgabe sind bis Freitag, 4. Oktober abzugeben, (Farbinserate bis Mittwoch, 2. Oktober)

Einwohnerkontrolle

Der Einwohnerbestand per 31.8.2019 beträgt 3451 Personen.

Nacharbeiten durch SBB

Beim SBB Durchlass (Entwässerungskanal) km 54.424 in Ermatingen (im Abschnitt Westerfeldstrasse ab Böschenweg) wurden bereits die bestehenden Werkleitungen als Bauvorbereitung sondiert. Am 23. September 2019 beginnen die Vorbereitungen für die Sanierungsarbeiten. Als Installationsplatz dient ein Bereich des Parkplatzes Westerfeld. Ab diesem Zeitpunkt wird der Fussweg bis ca. Ende Oktober 2019 umgeleitet.

Im Zeitraum 30. September 2019, 21.00 Uhr bis 5. Oktober 2019, 04.30 Uhr sind durch die SBB Nacharbeiten am SBB-Durchlass im Bereich der Westerfeldstrasse ab Böschenweg vorgesehen. Die SBB ist bemüht, die Lärmimmissionen so gering wie möglich zu halten und entschuldigt sich für die Unannehmlichkeiten. Die Anwohner werden noch durch die SBB schriftlich informiert. Wir danken für Ihr Verständnis.

Aus dem Gemeinderat

Informationsveranstaltung

Gemeindepräsident Urs Tobler
Die ersten 100 Tage im Amt

Datum: 15. September 2019, 14.00 – 17.00 Uhr

Ort: Alti Woogi-Halle, Hornstrasse 9, 8272 Ermatingen

Programm:

- 14.00 Uhr Türöffnung
- 14.30 Uhr Informationen Urs Tobler
- Offene Fragerunde
- Apéro

Neues Reglement für die Bootsstationierung

Am 15. August 2019 endete die Frist für die Vernehmlassung zum neuen Bootsstationierungsreglement. Die eingegangenen Vernehmlassungen wurden beantwortet – es sind keine Punkte festgestellt worden, die grundsätzlich in Frage gestellt werden mussten. Der Gemeinderat Ermatingen hat entschieden, dass das Reglement erst im Mai 2020 der Gemeindeversammlung zur Genehmigung vorgelegt wird.

Seniorenrat Ermatingen / Salenstein – neue Vorsitzende

Der Gemeinderat Ermatingen hat Barbara Dössegger, Ermatingen, zur Vorsitzenden des Seniorenrates der Politischen Gemeinden Ermatingen und Salenstein gewählt. Vorbehalten bleibt die Wahl durch den Gemeinderat Salenstein.

Patent für eine Gastwirtschaft mit Alkoholausschank Wy & Kafi im Mesmerhuus Ermatingen

Der Gemeinderat hat Hans Lareida, Ermatingen, das Patent für eine Wirtschaft mit Alkoholausschank (§ 8 Abs. 1 Ziffer 2 Gastgewerbegesetz) sowie für den Handel mit alkoholhaltigen Getränken (§35 Abs. 1 Ziffer 2 Gastgewerbegesetz) Wy & Kafi Mesmerhuus, Poststr. 9a, Ermatingen, erteilt.

Baubewilligungen

Rindlisbacher Urs und Ursula, Ermatingen, Neubau Gartenteich als Biotop, Liegenschaft Nr. 812, Quellenstrasse 7, Ermatingen

Haller Sonja, Triboltingen, Pool mit Holzumrandung, Liegenschaft Nr. 3351, Keberlistrasse 27, Triboltingen

Reicher-Heller Kerstin und Heller Gunnar, Projektänderung Nr. 6 zu Neubau 17 Einfamilienhäuser (Neubau Pool), Liegenschaft Nr. 1785, Hauptstrasse 16a, Ermatingen

Gewerbeverein!

Ermatingen und Umgebung

Einführung einer Rubrik in den Ermatinger Geschäftsmitteilungen

«KURZ GEFRAGT»

Es gibt im Einzugsgebiet der Ermatinger Geschäftsmitteilungen viele interessante Persönlichkeiten – die einen kennt man gut (oder glaubt sie gut zu kennen), die anderen sind eher unbekannt.

In unserer neuen Rubrik «KURZ GEFRAGT» fühlen wir diesen Personen etwas auf den Zahn und stellen sechs gewöhnliche, aber auch aussergewöhnliche Fragen. Diese Fragen wählt der Befragte aus einem Katalog zufällig aus.

Am Schluss bestimmt der Interviewte, wer als Nächster befragt wird.

Es wird spannend!

Wir wünschen den Leserinnen und Lesern dabei viel Spass, etwas Unterhaltung und vielleicht sogar eine neue Sichtweise auf Menschen aus unserem Umfeld.

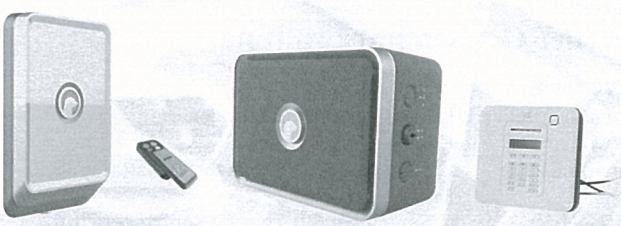
Herzlich grüsst

Uli Mack

Im Namen des Vorstands



**SNELLER ALS DER
EINBRECHER: SIND SIE BEREIT FÜR
DIE NEUSTE GENERATION ALARMANLAGEN?**



- SCHÜTZT ZUVERLÄSSIG ÜBER MEHRERE ETAGEN
- SOFORT EINSATZBEREIT UND EINFACH ZU BEDIENEN
- KEINE ELEKTROMAGNETISCHE FUNKSTRAHLUNG
- KEINE TEUREN INSTALLATIONEN UND KEINE VERKABELUNGEN
- BEWEGUNGSFREIHEIT FÜR MENSCH UND TIER, JEDERZEIT
- LAUTER AUSSENALARM UND NACHTFUNKTION
- KOSTENGÜNSTIG UND EFFEKTIV



IHR SICHERHEITSEXPERTE
GABRIEL BÄTTIG
+41 (0)79 207 45 52

**PROFITIEREN SIE
JETZT VON EINEM
KOSTENLOSEN
SICHERHEITS-CHECK
(WERT CHF 150.-)**

SAFE4U SWISS | 8272 ERMATINGEN | +41 (0)71 660 13 32 | WWW.SAFE4U.CH

Märchennachmittag mit der Seidenmarionetten-Bühne

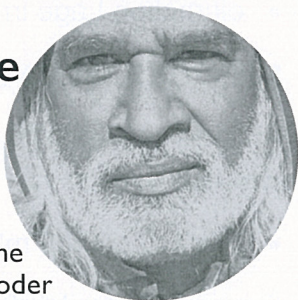
Mittwoch, 18. September 2019
15.00 bis 16.30 Uhr

Herzlich eingeladen sind Kinder vom 1. Kindergarten bis zur 2. Klasse. Wir freuen uns auf euren Besuch!



In den Herbstferien Meditationswoche 6. – 13. Oktober mit Swami Arul Jyothi Ananda

Täglich Meditation & Gespräche
für alle Interessierten, ob mit oder
ohne Meditationserfahrung, unabhängig
von Konfession oder spiritueller Tradition.



Programm & Infos: www.yogaamsee.ch
«MACK»-Hallen, Hauptstrasse 175,
8272 Ermatingen
SEIT 15 JAHREN TÄGLICH KURSE



**SMPV – der Weg zur Musik
Thurgau**
Schweizerischer Musikpädagogischer Verband

Präsentieren in der Kirche

Ermatingen ein Benefizkonzert

für die Zyklon Opfer in Simbabwe

Sonntag, 22. September 2019, 17.00 Uhr

Es wirken mit:

Jänusodänn

Das Familienensemble aus Stein am Rhein

Cantabelli

Die 23 Sängerinnen und Sänger aus Winterthur
singen A-capella-Lieder aus der ganzen Welt.

Elite Orchester Kern

aus Stäfa ist mit grossem Erfolg am Fernsehen
und Konzerten in ganz Europa aufgetreten.

Eintritt frei - Kollekte

IHR PERSÖNLICHER BOOTSPARTNER AM UNTERSEE



ERMARINE

ERMARINE GMBH +41 (0) 71 667 10 60
BAHNHOFSTR. 21-22 INFO@ERMARINE.CH
CH-8272 ERMATINGEN WWW.ERMARINE.CH

Nehmen Sie Kurs auf Service,
Kompetenz und Freundlichkeit.
HERZLICH WILLKOMMEN!

- Faire Konditionen und Preise mit transparenter Kalkulation
- Abgaswartung, Wartung, Reparatur von Motoren und Antriebssystemen
- Arbeiten an elektrischen Anlagen (12V / 230V)
- Pflege und Reinigung
- 24 Stunden Soforthilfe
- Boote aller Grössen
- Erfahrene, kompetente und freundliche Mitarbeiter
- (Winter-) Einlagerung in modernen Hallen auf über 3000 Quadratmetern
- Sattler-Arbeiten (Polster, Persenning, Bootsblachen etc.)
- Ein- und Auswässerung
- An- und Verkauf
- Bootsvermietung





www.ermatinger-buuremarkt.ch

ERMATINGER BUUREMARKT

8.30–12.30 Uhr
bei der «Landi» Ermatingen (Bahnhof)

«Pflanzentauschbörse»

Mafuni, Yvonne & Florian Tischhauser
Grabser Alp- und Bergspezialitäten

Wohnheim Lerchenhof, Homburg
Produkte aus Garten, Holz- und
Papierwerkstatt

Bioterra Thurgau-Bodensee
Pflanzentauschbörse „Bringe und Holä“

! **Ab 10.30 Uhr**
AGOA Accordeon-
und Gitarrenorchester
Altnau, Rosmarie Roth

RAIFFEISEN
RAIFFEISENBANK TÄGERWILEN



Zu vermieten n. V.

Im Gewerbehause Fidlerstr. 10 Ermatingen

145 m2 Gewerberaum/Büro/Therapie usw.

mit 3 m Raumhöhe, Sicht auf See und Rebberg

Moreillon Gastrotechnik AG 8272 Ermatingen

Tel. 071/664 12 64 moreillon.gastro@bluewin.ch

ausgebaute Büroräume auf dem
HIAG Areal in Ermatingen zu vermieten

Die Büroräume mit **728m2** sind komplett
ausgebaut & zeichnen sich durch folgende
Vorzüge aus:

- eigene Toilettenanlage
- sep. Küche
- Parkmöglichkeiten
- Liftanlage
- Lager Möglichkeiten im UG
- Teilflächen mieten möglich
- einmalige Lage in nächster Nähe zum Bhf

Miete CHF 130.00 exkl. NK. / m² / Jahr

Zusätzlich können folgende Objekte gemietet
werden:

- Showroom 185 m2, CHF 110.00/m2/J.

Für weitere Auskünfte und Besichtigungen
stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

IT3 St. Gallen AG 071 226 09 20
stgallen@it3.ch | it3.ch

IT3 Immobilien
Treuhand



Dienstag- und Donnerstagmorgen

jeweils von 8.45 – 9.45 Uhr

Mittwochabend, von 18 – 19 Uhr

Auf Voranmeldung kostenloses Schnuppertraining möglich.



Mona Glavas • Pilates Trainerin • Mack Hallen
Hauptstrasse 175 • 8272 Ermatingen • +41 76 391 07 88
info@pilatesamsee.com • www.pilatesamsee.com



Katholische Kirchgemeinde Ermatingen
Evangelische Kirchgemeinde Ermatingen



**Einladung zum ök. Erntedankgottesdienst
auf dem Eggishof in Fruthwilen**

**Musikalische Mitwirkung
Musikgesellschaft Ermatingen**



Sonntag, 29. September 2019, um 10.30 Uhr

Frauen des Landfrauenvereins schmücken den Eggishof
mit den reichen Gaben aus Feld, Garten und Küche.

Die Naturalgaben werden der Stiftung Lerchenhof
in Homburg geschenkt.

Wir nehmen Ihre Gaben dankend entgegen am

*Samstag, 28. September, bis 13.00 Uhr beim
Kircheneingang in Ermatingen.*

Mitteilungen aus dem Gemeindehaus Salenstein

Salenstein: Kultur- und Vereinsgeschehen September/Oktober 2019

Sa	14.09.19	Arenenberg	Kochaktion «eigenundmittendrin»		
So	15.09.19	Kirchgemeinden	Eidg. Dank-, Buss- und Betttag	Kirche Ermatingen	10.30
Di	17.09.19	Kath. Kirchgemeinde	Hildegard-Erfahrungsaustausch	Kath. Pfarreisaal	20.00
Fr	20.09.19	13er-Jassclub	8. Runde Schieber	Schiff Berlingen	19.30
Fr	20.09.19	Seniorinnenwandergruppe	Tageswanderung		
Sa	21.09.19	Militärschützen Salenstein	Endschiessen	Schützenhaus	13.30 - 16.00
Sa	21.09.19	Feuerwehr Salenstein	Übung Atemschutz	Depot Salenstein	07.30
Di	24.09.19	Einheitsgemeinde Salenstein	Häckseldienst		
Do	26.09.19	Seniorenrat	Seniorenstamm	Kiosk Ermatingen	16.00
Sa	28.09.19	Landfrauenverein Ermatingen u. U.	Erntedank: Kirche schmücken	Kirche	13.00
Sa	28.09.19	Buuremarkt Ermatingen		Landi Ermatingen	
Sa	28.09.19	Standsschützengesellschaft	Schwaderlohschiessen		10.00
So	29.09.19	Standsschützengesellschaft	Schwaderlohschiessen		
So	29.09.19	Kirchgemeinden	Erntedank	Eggishof	10.30
So	29.09.19	Einheitsgemeinde Salenstein	40 Jahr Jubiläum: Erntedankfest	Fruthwilen	
Mi	02.10.19	Einheitsgemeinde Salenstein	Blutdruckmessung	Altes Schulhaus Löwen	14.00 - 14.30 14.45 - 15.15
Mi	02.10.19	Samariterverein	Monatsübung	FWdepot Ermatingen	19.30 - 21.30
Do	03.10.19	Einheitsgemeinde Salenstein	Neuzuzügerapéro		
Fr	04.10.19	13er-Jassclub	Preisjassen	Schiff Berlingen	19.30
Fr	04.10.19	Evang. Kirchgemeinde	Teenie- und Beach Camp bis 12.10.2019	Toskana	
Sa	05.10.19	Standsschützengesellschaft	Endschiessen und Absenden	Schützenhaus	
Mo	07.10.19	Feuerwehr Salenstein	Mannschaftsübung	Depot Salenstein	19.45
Fr	11.10.19	Seniorenwandergruppe	Tageswanderung		
So	13.10.19	Militärschützen Salenstein	Training Unterseeschiessen	Schützenhaus	09.30 - 11.00
Di	15.10.19	Kath. Kirchgemeinde	Hildegard-Erfahrungsaustausch	Kath. Pfarreisaal	20.00

Öffnungszeiten Gemeindekanzlei

Montag und Dienstag	8.30 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 17.00 Uhr
Mittwoch	7.30 bis 12.00 Uhr, nachmittags geschlossen
Donnerstag	8.30 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 18.00 Uhr
Freitag	8.30 bis 12.00 Uhr und 14.00 bis 16.00 Uhr

ZU VERMIETEN

Einstellplatz für Gondel oder Motorrad in Ermatingen.

Trocken, überdacht, temperiert und abgeschlossen. Keine Instandstellungs- oder Bastelarbeiten möglich. Vermietung nur gegen Vorauszahlung der gesamten Miete bis zum abgemachten Mietende.

Preis pro Monat: Gondel CHF 75.- bis 100.- (je nach Grösse).
Motorrad CHF 50.-. Mietdauer: Herbst 2019 bis Frühling 2020.

Tel. 079 412 00 80

Inserate

für die 1. Oktober-Ausgabe sind bis
Freitag, 20. September
abzugeben

Für Immobilien:
Fleischmann

Wollen Sie schnell und sicher Ihr Haus, Ihre Wohnung verkaufen? Unsere professionellen Liegenschaftsexperten beraten Sie gerne.
Wir freuen uns auf Ihren Anruf!

Fleischmann Immobilien AG

Telefon 071 626 51 51 info@fleischmann.ch www.fleischmann.ch

FLOHMARKT

Bei der ehemaligen Schreinerei Roland Nothhelfer
Eugensbergstr. 11 in Salenstein

Freitag, 27. September 2019
16.00 Uhr – 19.00 Uhr

Samstag, 28. September 2019
09.00 Uhr – 16.00 Uhr

- Div. Büromaterial
- Antiquitäten (Schreib- u. Nähmaschinen, Radio etc.)
- Kinder-Spielsachen / Artikel für Haus und Hof
- 2 Stk. günstige Ausstellungs-Küchen
(Eigenanfertigung) mit Granit-Abdeckung,
Wandglas und teilw. Apparaten
- Div. Schreiner/Küchen-Beschläge und Utensilien

Kleine Festwirtschaft mit Grillwürsten und Getränken.

ILG BAU AG

Pflasterungen · Umgebungsarbeiten · Strassenbau



Pflasterungen
Wege & Mauern
Umgebungsarbeiten
Einfassungen, Strassenbau

Ilg Bau AG | Fruthwilerstrasse 11 | CH-8268 Salenstein
Tel 071 663 70 10 | Fax 071 663 70 19
info@ilgbau.ch | www.ilgbau.ch



Ermatingen Salenstein
Seniorenrat



Seniorenstamm im September 2019:
Donnerstag, 26. September 2019, 16.00 Uhr
Kioskbistro, Ermatingen

Seniorenrat Ermatingen/Salenstein
www.seniorenrat-ermatingen-salenstein.ch

KURZ GEFRAGT

URS TOBLER / GEMEINDEPRÄSIDENT



**Glaubst du, dass Kinder, die heute geboren werden,
ein besseres oder ein schlechteres Leben als ihre Eltern
haben werden?**

Sie werden ein besseres Leben haben.

**Wenn du drei geschichtliche Personen zum
Essen einladen könntest, welche wären das?**

Donald Trump, Winston Churchill, Roger Federer.

**Wenn du nur noch ein Lebensmittel für den Rest
deines Lebens essen könntest, welches wäre das?**

Wasser.

Bist du ein Gefühls- oder ein Kopfmensch?

Ich bin ein Gefühlsmensch.

Was darf in deinem Kühlschrank niemals fehlen?

Ein kühles Bier.

Wo warst du am weitesten weg von zu Hause?

Bali.

**Wer erscheint in der nächsten Ausgabe
als Gesprächspartner/in?**

Bruno Lorenzato / Gemeindepräsident Salenstein.

Gewerbeverein!
Ermatingen und Umgebung

Gewerbeverein Ermatingen und Umgebung
Hauptstrasse 175 / 8272 Ermatingen / Telefon 071 664 29 90
info@gewerbe-ermatingen.ch / www.gewerbe-ermatingen.ch